

C-337

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-337

An Act to amend the Copyright Act (Minister)

First reading, April 23, 2001

MS. GAGNON

C-337

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-337

Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (ministre)

Première lecture le 23 avril 2001

M^{ME} GAGNON

SUMMARY

Under this enactment, the Minister of Canadian Heritage becomes the minister responsible for the application of the *Copyright Act*, except for the purposes of section 44.1 of that Act.

SOMMAIRE

En vertu de ce texte, le ministre du Patrimoine canadien devient le ministre responsable de l'application de la *Loi sur le droit d'auteur*, sauf pour les fins de l'article 44.1 de cette loi.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-337

PROJET DE LOI C-337

An Act to amend the Copyright Act (Minister)

Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur
(ministre)

R.S., c. C-42

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-42

1993, c. 44,
s. 53;
1995, c. 1,
s. 62(1)(g)

1. The definition of "Minister" in section 2 of the *Copyright Act* is replaced by the following:

1. La définition de « ministre », à l'article 2 de la *Loi sur le droit d'auteur*, est remplacée par ce qui suit :

1993, ch. 44,
art. 53;
1995, ch. 1,
al. 62(1)g)

"Minister"
« ministre »

"Minister", except in section 44.1, means the Minister of Canadian Heritage;

« ministre » Sauf à l'article 44.1, le ministre du Patrimoine canadien.

< ministre >
"Minister"

Regulations

2. In any instrument made under the *Copyright Act*, every reference to the Minister of Industry shall be read as a reference to the Minister of Canadian Heritage unless the context otherwise requires.

2. Dans les textes d'application de la *Loi sur le droit d'auteur*, la mention du ministre de l'Industrie vaut mention, sauf indication contraire du contexte, du ministre du Patrimoine canadien.

Règlement

Employees

3. (1) Nothing in this Act shall be construed as affecting the status of an employee who, immediately before the coming into force of this Act, was responsible for the administration of the *Copyright Act* and occupied a position in the Department of Industry, except that the employee shall, on the coming into force of this Act, occupy their position in the Department of Canadian Heritage under the authority of the Minister of Canadian Heritage.

3. (1) La présente loi n'a pas pour effet de modifier la situation des fonctionnaires qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont responsables de l'application de la *Loi sur le droit d'auteur* et occupent un poste au ministère de l'Industrie, à la différence près que, à compter de cette date, ils l'occupent au ministère du Patrimoine canadien sous l'autorité du ministre du Patrimoine canadien.

Fonctionnaires

Definition of "employee"

(2) In this section, "employee" has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Public Service Employment Act*.

(2) Pour l'application du présent article « fonctionnaire » s'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Définition de « fonctionnaire »

Transfer of appropriations

4. Any amount appropriated, for the fiscal year in which this section comes into force, by an appropriation Act based on the Estimates for that year for defraying the charges and expenses of the public service of Canada within the Department of Industry, relating to the administration of the *Copyright Act*, and that, on the day on which

4. Les sommes affectées — et non engagées, — pour l'exercice en cours lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, par toute loi de crédits consécutive aux prévisions budgétaires de cet exercice, à la prise en charge des frais et dépenses d'administration publique du ministère de l'Industrie — se rapportant à l'administration de

Transfert des crédits consécutifs aux prévisions budgétaires

this Act comes into force, is unexpended, is deemed, on that day, to be an amount appropriated for defraying the charges and expenses of the Department of Canadian Heritage.

Regulations

5. The Governor in Council may make regulations providing for all matters and things deemed necessary to carry out the provisions of this Act.

la *Loi sur le droit d'auteur* — sont réputées être, à l'entrée en vigueur du présent article, affectées aux dépenses du ministère du Patrimoine canadien.

5

5. Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure jugée nécessaire pour l'application de la présente loi.

5 Règlements